

Handout 'Personhood of Hesiod'

1. τῆμος ἀδηκτοτάτη πέλεται τμηθεῖσα σιδήρωι

ῦλη, φύλλα δ' ἔραζε χέει, πτόρθοιό τε λήγει·

τῆμος ἄρ' ὑλοτομεῖν μεμνημένος ὥρια ἔργα· (420-22)

Then wood cut with iron is least worm-damaged, and its leaves fall to the ground, and it stops new growth. Then be mindful and cut wood, the seasonable job.

2. καὶ βοὸς ὑλοφάγοιο κρέας μὴ πω τετοκυῖης (591)

And the meat of a wood-fed cow that has not yet given birth

3. δάφνης δ' ἢ πετέλης ἀκιώτατοι ἰστοβοῆες.

δρυὸς ἔλυμα, πρίνου δὲ γύην. (435-6)

Yoke-poles of laurel or elm are the least verminous; make your stock of oak, your plow-tree of holm-oak.

4. φέρειν δὲ γύην, ὅτ' ἂν εὔρηις,

εἰς οἶκον, κατ' ὄρος διζήμενος ἢ κατ' ἄρουραν,

πρίνινον· ὅς γάρ βουσὶν ἀροῦν ὀχυρώτατός ἐστιν,

Bring a plowtree home, whenever you find one, looking on the mountain or in the field, holm-oak. For that is strongest for oxen to plow.

5. ὄλβιοι ἦρωες, τοῖσιν μελιηδέα καρπὸν

τρὶς ἔτεος θάλλοντα φέρει ζεῖδωρος ἄρουρα.

Blessed heroes, for whom the emmer-bearing field bears a honey-sweet harvest three times a year.

6. On Il. 7.9

ὅτι Ζηνόδοτος ἐν μὲν τῷ Καταλόγῳ (sc. [B 507](#))

πεποιήκεν „οἳ τε πολυστάφυλον Ἄσκραν ἔχον“, ἐνθάδε δὲ εἶασε τὴν Ἄρνην· διὸ ἡ διπλῆ ἐν τῷ Ἄρνη . A

Zenodotus in the Catalogue put “and those who hold Ascra of many vines,” but here he left Arne. Hence the diplê at Arne.

7. νάσσατο δ' ἄγχ' Ἑλικῶνος οἰζυρῆι ἐνὶ κώμηι,

Ἄσκρι, χεῖμα κακῆι, θέρει ἀργαλέηι, οὐδέ ποτ' ἐσθλήι. (639-40)

And he settled beside Helicon in a miserable village, Ascra, bad in winter, harsh in summer, never good.

8. καὶ τῶν ἀδόξων δὲ τὰς Πελωρίδας κόγχας, τὰς ἐκ Λιπάρας μαινίδας, τὴν Μαντινικὴν γογγυλίδα, τὰς ἐκ Θηβῶν βουνιαδάς καὶ τὰ παρ' Ἄσκραίοις τεῦτλα.

And, of dishes of less repute, there were cockles from Pelorum, anchovies from Lipara, turnips from Mantinea, rape from Thebes, and beetroot from the Ascræans.

9. καὶ τὰ μέ[ν] ἂν] Μοῖσαι σεσοφι[σ]μέναι

εὖ Ἑλικωνίδ[ες] ἐμβαίεν τλόγω[ι]τ, 9S 151 Davies)

These the trained Heliconian Muses could capably enter in speech

Some Bibliography

- Bintliff, J. (1996). "The Archaeological Survey of the Valley of the Muses and its Significance for Boeotian History." *Recherches et Rencontres* 7: 193-210
- Blümer, W. (2001). *Interpretation archaischer Dichtung: die mythologischen Partien der Erga Hesiods*. Münster: Aschendorff.
- Griffith, M. (1983) "Personality in Hesiod," *Classical Antiquity* 2: 37-65.
- Martin, Richard. (1992) "Homer's Metanastic Poetics." *Ramus* 21: 11-33.
- Nagy, G. (1990). *Greek mythology and poetics*. Ithaca: Cornell University Press.
36-82.
- Rosen, R. (1990) "Poetry and Sailing in Hesiod's *Works and Days*." *Classical Antiquity* 9/1: 99-113.
- Scodel, R. (2016) "The Individual Voice in *Works and Days*." In N. Slater, ed. *Voice and Voices in Antiquity*. Leiden: Brill.
- Tsagalis, C. (2009) "Poetry and Poetics in the Hesiodic Corpus." In Montanari, F., Rengakos, A. and Tsagalis, C., edd. *Brill's Companion to Hesiod*. Leiden/Boston: Brill, 131-77.